

# 以弗所講道系列 (73)

The Book of Ephesians Series (73)

---

## 順命兒女，盡責父母 (2)

Obedient Children and Responsible Parents (2)

以弗所書 6:1-4

## 以弗所書 6:1-4

---

**1** 你們作兒女的，要在主裏聽從父母，  
這是理所當然的。

**2-3** 要孝敬父母，使你得福，  
在世長壽。這是第一條帶應許的誡命。

**4** 你們作父親的，不要惹兒女的氣，  
只要照著主的教訓和警戒養育他們。

## 以弗所書 6:1-4

1 **你們作兒女的**，要在主裏聽從父母，  
這是理所當然的。

2-3 要孝敬父母，使你得福（事事亨通【新漢語】），  
在世長壽。這是第一條帶應許的誡命。

4 **你們作父親的**，不要惹兒女的氣（激怒兒女【新漢語】），  
只要照著主的教訓和警戒養育他們。

# 以弗所書 6:1-4

---

A. 作順命兒女 To Be Obedient Children

B. 作盡責父母 To Be Responsible Parents

## A. 作順命兒女 To Be Obedient Children

### 1. 這是理所當然的

- a. 聖經的教導
- b. 主耶穌的榜樣
- c. 主所喜悅

### 2. 使你得福，在世長壽

---

## B. 作盡責父母 To Be Responsible Parents

## B. 作盡責父母 To Be Responsible Parents

### v. 4 你們作父親的，

不要惹兒女的氣(激怒兒女【新漢語】)，  
只要照著主的教訓和警戒養育他們。

1. 不要惹兒女的氣
2. 照主的方法教養

# 1. 不要惹兒女的氣

## 歌羅西書3:21

你們作父親的，  
不要惹兒女的氣，恐怕他們失了志氣。  
(【新譯本】不要激怒兒女，免得他們灰心喪志)

只要照著主的教訓和警戒養育他們

a. 教訓 - 訓練，操練 παιδεία

b. 警戒 νοουθεσία



## 2. 照主的方法教養

### a. 教訓 παιδεία - 訓練，操練

提摩太後書 3:16 全部聖經都是神所默示的，在教訓、責備、矯正和公義的訓練各方面，都是有益的...

希伯來書12:5 你們又忘記了那勸你們好像勸兒子的話，說：我兒！你不可輕看主的管教，受責備的時候也不要灰心.....

# 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

1/6

主啊！給我塑造一個兒子，使他有能力承認自己的軟弱；  
有勇氣面對自己的恐懼；在確實失敗中毫不氣餒；  
在勝利中仍保持謙遜溫和。

**Build me a son, O Lord,  
who will be strong enough to know when he is weak,  
and brave enough to face himself when he is afraid;  
one who will be proud and unbending in honest defeat,  
and humble and gentle in victory.**

## 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

2/6

求祢塑造我一個兒子，不徒空有幻想而缺乏行動；  
引導他認識祢，並且知道認識自己乃是真知識的基石。

**Build me a son whose wishes will not take the place of deeds;  
a son who will know Thee, and that  
to know himself is the foundation stone of knowledge.**

## 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

3/6

我祈求，願祢引導他不踏在安逸舒適之坦途上，  
卻而行經艱難和挑戰壓力下的路徑。  
在其中讓他學會在風暴中不屈不撓，  
並讓他學會憐恤那些在重壓下失敗的人。

**Lead him, I pray, not in the path of ease and comfort,  
but under the stress and spur of difficulties and challenge.**

**Here, let him learn to stand up in the storm;  
here let him learn compassion for those that fail.**

## 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

4/6

求祢塑造我一個兒子，心地清純，目標遠大；  
使他在尋求駕馭別人，先懂得駕馭自己；  
能高瞻遠矚展望將來，卻永不忘記過去的教訓。

**Build me a son whose heart will be clear, whose goal will be high,  
a son who will master himself before he seeks to master other men;  
one who will reach into the future, yet never forget the past.**

## 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

5/6

當他擁有以上的一切，我還要祈求，  
加添他足夠的幽默感，  
使他能常認真嚴謹卻不致過分苛求自己。

**And after all these things are his, add, I pray,  
enough of a sense of humour, so that he may always be serious,  
yet never take himself too seriously.**

## 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

6/6

賜他謙卑，使他永遠牢記，真正偉大中有的平凡單純，  
真正智慧中有的坦率包容，真正力量中有的溫和敦厚。

因而容我這作父親的，低聲細語說道：

「我並沒有虛度此生。」

**Give him humility, so that he may always remember  
the simplicity of true greatness,  
the open mind of true wisdom and the meekness of true strength.  
Then, I, his father will dare to whisper,  
“I have not lived in vain !”**

## 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

**Build me a son, O Lord, who will be strong enough to know when he is weak,  
and brave enough to face himself when he is afraid;  
one who will be proud and unbending in honest defeat, and humble and gentle in victory.**

**Build me a son whose wishes will not take the place of deeds;  
a son who will know Thee, and that to know himself is the foundation stone of knowledge.**

**Lead him, I pray, not in the path of ease and comfort,  
but under the stress and spur of difficulties and challenge.**

**Here, let him learn to stand up in the storm; here let him learn compassion for those that fail.**

**Build me a son whose heart will be clear, whose goal will be high,  
a son who will master himself before he seeks to master other men;  
one who will reach into the future, yet never forget the past.**

**And after all these things are his, add, I pray, enough of a sense of humour,  
so that he may always be serious, yet never take himself too seriously. Give him humility,  
so that he may always remember the simplicity of true greatness,  
the open mind of true wisdom and the meekness of true strength.**

**Then, I, his father will dare to whisper, "I have not lived in vain ! "**



## 麥克亞瑟將軍為子禱文

Prayer of General Douglas MacArthur for his son

主啊！給我塑造一個兒子，使他有能力承認自己的軟弱；  
有勇氣面對自己的恐懼；在確實失敗中毫不氣餒；在勝利中仍保持謙遜溫和。

求祢塑造我一個兒子，不徒空有幻想而缺乏行動；  
引導他認識祢，並且知道認識自己乃是真知識的基石。

我祈求，願祢引導他不踏在安逸舒適之坦途上，

卻而行經艱難和挑戰壓力下的路徑。

在其中讓他學會在風暴中不屈不撓，並讓他學會憐恤那些在重壓下失敗的人。

求祢塑造我一個兒子，心地清純，目標遠大；使他在尋求駕馭別人，  
先懂得駕馭自己；能高瞻遠矚展望將來，卻永不忘記過去的教訓。

當他擁有以上的一切，我還要祈求，加添他足夠的幽默感，

使他能常認真嚴謹卻不致過分苛求自己。

賜他謙卑，使他永遠牢記，真正偉大中有的平凡單純，

真正智慧中有的坦率包容，真正力量中有的溫和敦厚。

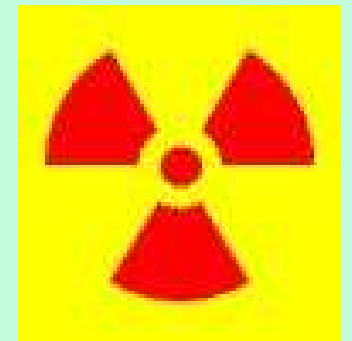
因而容我這作父親的，低聲細語說道：「我並沒有虛度此生！」

### b. 警戒 *νουθεσία*

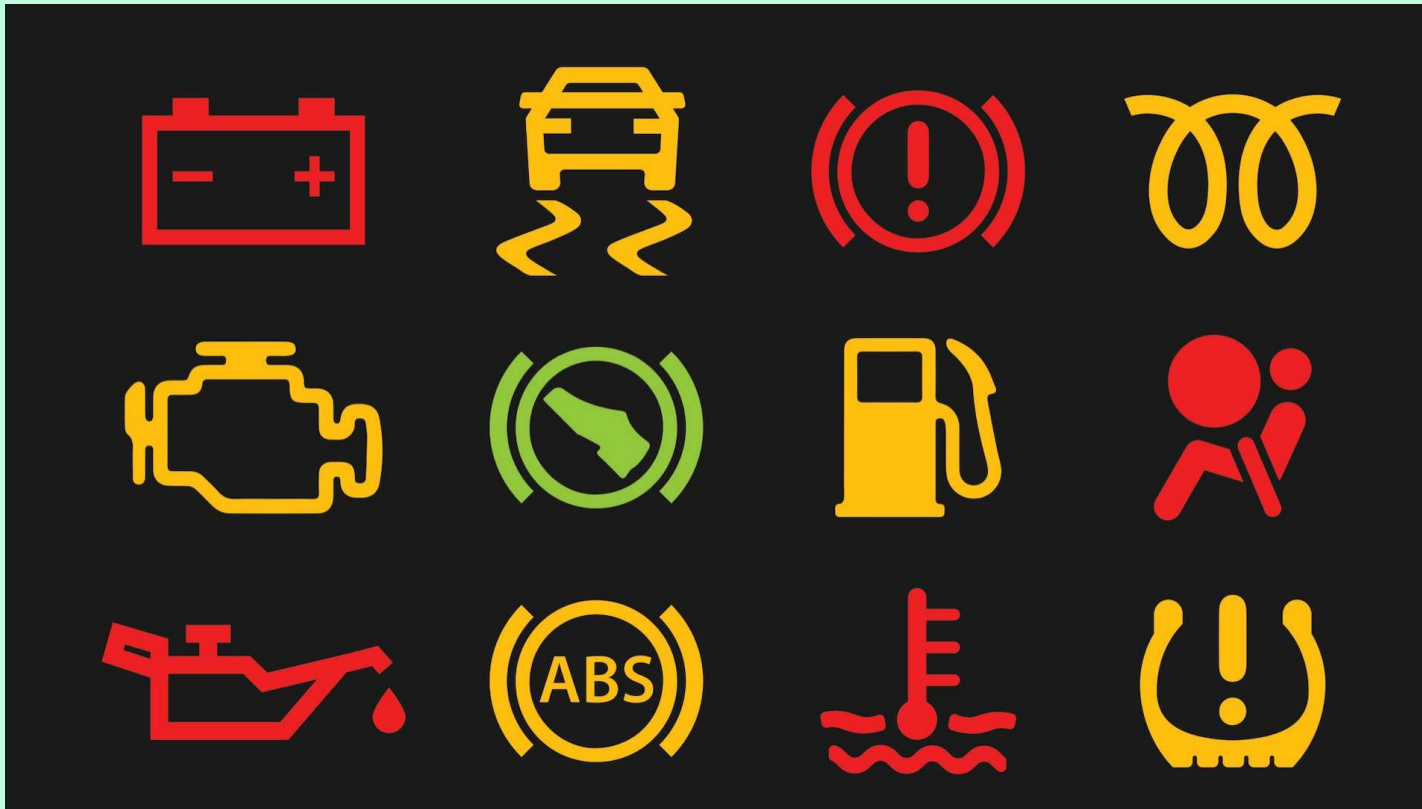
哥林多前書 10:11 這些事發生在他們身上，作為鑒戒，並且記下來，為了要警戒我們這些末世的人。



b. 警戒 νουθεσία



### b. 警戒 νουθεσία



## 2. 照主的方法教養

a. 教訓 παιδεία - 訓練，操練

b. 警戒 νουθεσία

用言語教導，以行為作榜樣

# 以弗所書 6:1-4

## A. 作順命兒女 To Be Obedient Children

1. 這是理所當然的
2. 使你得福，在世長壽

## B. 作盡責父母 To Be Responsible Parents

1. 不要惹兒女的氣
2. 照主的方法教養